

海燕賑災 看見愛與希望



【2014 年慈濟映象 人文真善美志工攝影集】 菲律賓海燕颱風賑災救援紀實

前 言

2013年11月8日超強颱風海燕侵襲菲律賓中部，一百多萬戶房屋全毀或半毀，近八千人罹難及失蹤。在民眾紛紛逃出死城之際，卻有超過二十個國家及國際組織加入救援行動。11月12日，第一架次運輸機自台灣新竹空軍基地起飛，裝載有慈濟基金會捐贈的毛毯、香積飯。慈濟援助物資的運送極速，賑災團腳步亦是快速。

災後，慈濟賑災團輪番前往關懷、發放、義診，甚至展開簡易教室等中長期計畫。更有來自全球

四十六個國家的愛心匯聚，是賑災團強而有力的後盾。

菲律賓海燕風災以來，慈濟愛心援助不斷，除了讓災民安身安心，心靈的膚慰更不能少。

證嚴上人開示：「同樣也是點滴匯聚，就是為了發揮這一分愛心，慈濟人這樣的為菲律賓而付出，捐愛心，真的很令人感動。」災難無情，人間有愛，累積人人付出的善念，讓這股助人的暖流不斷循環。

封面攝影 / 黃筱哲 2013.12.09
地點 / 菲律賓萊特省通加鎮通加中央小學

海燕風災慈濟救災急難階段統計

自 2013 年 11 月 8 日起，截至 2014 年 1 月止

- ◎ 祝福金及物資發放：超過 6 萬 5 千戶以上（奧莫克、獨魯萬、通加、宿霧）
- ◎ 以工代賑清掃家園：近 30 萬人次
- ◎ 調度重型機具包括 40 臺大卡車、7 臺推土機、1 臺挖土機，共出車 980 車次
- ◎ 義診：超過 8 千人次（奧莫克、獨魯萬、通加、宿霧）
- ◎ 熱食供應：41 萬份以上（總重達 35 公噸）
- ◎ 環保毛毯：7 萬 5 千條以上

- ◎ 簡易教室：128 間（通加中小學、獨魯萬鳴遠學院、魯修微微歐小學、薩卡漢小學、馬拉斯巴拉斯高中、聖心天主堂及奧莫克多所學校）
- ◎ 其他：獨魯萬市聖荷西天主堂破損修護、華人義消隊毀損設備補充，以及淨水器、太陽能器材、發電機等賑災相關設備
- ◎ 募心募款：全球四十六個國家地區
- ◎ 慈濟動員：13 個國家，共計 6 千人次以上之慈濟志工，前往災區進行人道援助

目 錄

- | | |
|--------------|-------------|
| 1. 海燕風災 慈濟馳援 | P008 ~ P067 |
| 2. 以工代賑復家園 | P068 ~ P109 |
| 3. 慈濟發放助重生 | P110 ~ P189 |
| 4. 人醫義診膚病苦 | P190 ~ P205 |
| 5. 簡易教室育幼苗 | P206 ~ P237 |
| 6. 愛心萌芽 帶來希望 | P238 ~ P255 |
| 【附錄】攝影者名單 | P256 |



海燕災區空拍對照圖。來源：google 圖片

災區一片狼藉，臨近海邊的房屋被夷為平地。
攝影 / 蕭耀華
地點 / 菲律賓萊特省獨魯萬市
2013.11.15

海燕風災 慈濟馳援

2013年11月8日，強烈颱風「海燕」以每小時超過三百公里的強勁風力，在菲律賓中部造成毀滅性破壞，受災最嚴重包括萊特省的獨魯萬市、奧莫克市以及薩馬省圭烏安島等。

11月12日，慈濟第一批賑災物資由新竹空軍基地送往菲律賓。

11月13日，慈濟賑災團從宿霧乘船到萊特省奧莫克市，深入災區勘災、發放和義診。

菲律賓萊特省首府獨魯萬市約有二十二萬人口，是菲律賓排名第五大最具競爭力的港口城市。海燕過後，超過九成五市區被摧毀，近四千五百人喪生、九百五十萬人受災。

居民一夕之間慟失親人、家園全毀，災區宛如廢城，許多災民紛紛逃離獨魯萬市。

災區一片狼藉，到處都是倒下的大樹、電線桿和被摧毀的房屋。

攝影 / 蕭耀華

地點 / 菲律賓萊特省獨魯萬市

2013.11.25





馬路旁擺放罹難者遺體。
攝影 / 蕭耀華
地點 / 菲律賓萊特省獨魯萬市
2013.11.15



海岸旁的房屋皆被摧毀。
攝影 / 蕭耀華
地點 / 菲律賓萊特省獨魯萬市
2013.11.25

重災區獨魯萬市，飽受颱風無情摧殘，滿目瘡痍，房屋倒的倒，泡水的泡水，電力、通訊中斷，空中和海上交通全面停擺，災民無家可歸。



災區一片狼藉，到處都是被摧毀的房屋。 攝影 / 李老滿
地點 / 菲律賓萊特省獨魯萬市 2013.11.19



災區到處都是被摧毀的房屋。 攝影 / 李老滿
地點 / 菲律賓萊特省獨魯萬市 2013.11.19



災區屋倒路毀，遍地狼藉，志工小心翼翼地行走。 攝影 / 博理查
地點 / 菲律賓萊特省獨魯萬市 2013.11.20



慈濟志工前往重災區萊特省獨魯萬市進行賑災關懷。 攝影 / 李欣駿
地點 / 菲律賓萊特省獨魯萬市 2013.11.30



被海浪沖上岸邊的船隻。 攝影 / 莊慧貞
地點 / 菲律賓萊特省獨魯萬市 2013.11.20

志工們邁開堅定步伐，踏上賑災之路，大家帶上的，不只是救災物資，更是一顆不忍災區民眾受苦的心，要用愛撫慰，陪伴他們一步步重建家園。

被海浪沖上岸邊的船隻。
攝影 / 莊慧貞
地點 / 菲律賓萊特省獨魯萬市
2013.11.20





海燕風災後，重災區百廢待舉，慈濟志工前往勘災，走訪受創最嚴重的沿海村落，以及收容中心。一路盡是殘破景象，隨處可見傾倒的房屋，破碎的磚瓦，翻覆的車子，甚至是罹難者遺體，空氣中，瀰漫著一股化不開的絕望。

雖然已經過了二十多天，但是災區滿目瘡痍的景象仍到處可見。

攝影 / 詹進德

地點 / 菲律賓萊特省獨魯萬市

2013.11.30



災區一片狼藉，到處都是倒下的大樹、電線桿和被摧毀的房屋。 攝影 / 吳尊志
地點 / 菲律賓萊特省獨魯萬市 2013.11.30



慈濟人醫會義診團隊深入災區訪視災民。 攝影 / 林正琦
地點 / 菲律賓萊特省獨魯萬市 2013.11.23



災區一片狼藉，到處都是被摧毀的房屋。 攝影 / 莊慧貞
地點 / 菲律賓萊特省獨魯萬市 2013.11.21



攝影 / 羅瑞鑫
地點 / 菲律賓萊特省獨魯萬市
2013.11.20



災後近一個月，許多地區仍滿目瘡痍。
攝影 / 詹進德
地點 / 菲律賓萊特省獨魯萬市
2013.12.04

慈濟志工前往重災區萊特省關懷。
災區到處斷垣殘壁，景象淒涼。
攝影 / 博理查
地點 / 菲律賓萊特省奧莫克市
2013.11.14



災區一片狼藉，處處是破損無法修復的房子與囤積的垃圾。
攝影 / 陳國麟 地點 / 菲律賓萊特省獨魯萬市 2014.01.18

海燕颱風重創菲律賓，慈濟志工分批前往賑災。走過受創的土地，看盡蒼生苦難，志工陪伴受災鄉親，一步步在殘破瓦礫堆中重建家園。雖然艱難，雖然困苦，但藍天白雲身影將一批批持續駐守在這破碎的大地。



凌亂的災區，清理工作持續進行，天真的孩童，趴在門欄上觀望，就像看見希望。

攝影 / 陳國麟

地點 / 菲律賓萊特省獨魯萬市

2014.01.18



志工們從馬尼拉準備搭機前往災區獨魯萬市。攝影 / 莊慧貞
地點 / 菲律賓大岷區馬尼拉國際機場 2013.12.27



志工克難地借住在斷水斷電的醫學院教室(安單處)，竹蓆鋪在水泥地上，充當睡床。

攝影 / 羅瑞鑫

地點 / 菲律賓萊特省獨魯萬市

2013.11.20



志工克難地借住在斷水斷電的醫學院教室(安單處)，竹蓆鋪在水泥地上，充當睡床，地上仍有積水。

攝影 / 羅瑞鑫

地點 / 菲律賓萊特省獨魯萬市

2013.11.20



志工克難地借住在斷水斷電的醫學院教室(安單處)，竹蓆鋪在水泥地上充當睡床，並加掛蚊帳避免蚊蟲叮咬。

攝影 / 簡淑絲

地點 / 菲律賓萊特省獨魯萬市

2013.11.24

面對災民，慈濟志工和醫護人員，沒有絲毫疲態，吃住一切從簡。醫學院的教室，竹蓆直接鋪在水泥地上，充當睡床，十多人一間。就算半夜漏水，身體全濕透，仍然臨時開會應變。感同身受，慈濟志工用躬行實踐。



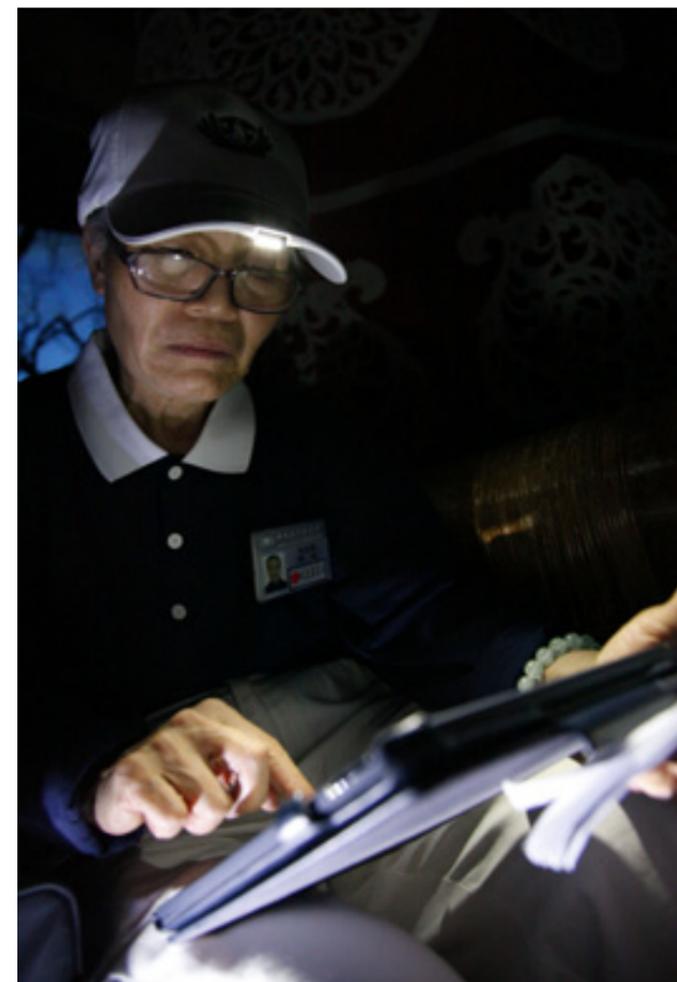
慈濟志工前往重災區萊特省獨魯萬市發放慈濟祝福金(慰問金)及物資。
洪宏典師兄在發放現場沖泡香積飯用餐，把握下一場發放時間。
攝影 / 黃秣淇
地點 / 菲律賓萊特省獨魯萬市
2013.12.14



攝影 / 賑災團提供
地點 / 菲律賓萊特省獨魯萬市
2013.12.14



志工前往奧莫克市進行簡易教室場地勘查。天色已暗，志工頭戴慈濟太陽能LED帽照明，與奧莫克教育主任瑪麗耶(Mariea，中)討論勘查事宜。
攝影 / 詹進德
地點 / 菲律賓萊特省奧莫克市
2013.12.07



人文真善美志工李老滿師姊戴著太陽能LED帽，藉由LED微光整理文稿。
攝影 / 莊慧貞
地點 / 菲律賓萊特省獨魯萬市
2013.11.19

花蓮靜思精舍常住師父和志工們，用最快速度分工合作打包、分裝香積飯，不管是乾燥過的米飯，或是脫水蔬菜，都有專人負責。

然後就像接力賽跑一樣，慈濟志工再把一箱箱香積飯送上火車，送到北部集結。北區慈濟人也大動員，將賑災環保毛毯裝箱後，和香積飯一同送往菲律賓。



將送往災區的香積飯。 攝影 / 黃琳惠
地點 / 花蓮靜思精舍 2013.11.17

花蓮靜思精舍打包香積飯等物資，將送往災區發放。
志工合力將物資搬上貨車。
攝影 / 陳建谷 地點 / 花蓮靜思精舍 2013.11.11





花蓮靜思精舍打包香積飯等物資，將送往災區發放。志工合力將物資搬上火車。
攝影 / 陳建谷 地點 / 花蓮市火車站 2013.11.11



花蓮靜思精舍打包香積飯等物資，將送往災區發放。志工合力將物資搬上火車。
攝影 / 陳建谷 地點 / 花蓮市火車站 2013.11.11

載著台灣人民滿滿溫情與愛心的軍艦，準備啟航。
台灣人道關懷，跨越 900 海哩距離，前往菲律賓。



慈濟準備香積飯及毛毯等物資，透過空軍運輸機送至菲律賓賑災。國軍將慈濟的物資送上運輸機。
攝影 / 林德文 地點 / 新竹市新竹空軍基地 2013.11.12



慈濟準備各項賑災物資，透過海軍軍艦送至菲律賓賑災。11月25日外交部與國防部舉辦各界捐贈物資啟航儀式。
攝影 / 鍾易叡 地點 / 高雄市左營區海軍左營基地 2013.11.25



圖左、圖右：志工分裝大米及打包物資，準備送往萊特省災區賑災。
攝影 / 博麗妮
地點 / 菲律賓宿霧省宿霧市
2013.11.20

「Q Water」淨水器由工研院與水利署共同開發，每日淨水量達到五噸，可供應一千人次的用水量，以期改善災區民眾的飲水安全。



2013.12.05
攝影 / 劉秋伶



攝影 / 劉秋伶 2013.12.03
圖左、右地點 / 菲律賓萊特省獨魯萬市

全球募心募愛馳援海燕

天災無情，瞬間摧毀當地生機，商機也停擺。慘重災情，更見證人間有愛。援助菲律賓，各國慈濟人早已動員，走上街頭，舉辦義賣，甚至進入校園，啓動募款募愛。

證嚴上人開示：「這一次的勸募，不只是為了募款，最重要的就是要募心。同樣在菲律賓，有了同胞受災難，更要發揮同胞的愛心。」

有愛，就有希望。虔誠祈禱，共聚善念，祝福災民早日脫離苦難，重建家園。



南非約堡「菲律賓海燕颱風賑災」募心募款，志工帶動民眾虔誠合十祈禱。
攝影／蔡凱帆 地點／南非豪登省約堡坦畢沙 2013.12.08

捧著愛心箱，馬來西亞檳城慈濟志工在洗腎中心募
心募款，希望將大馬民眾的愛心跨海送到菲律賓。



馬來西亞檳城慈濟洗腎中心「菲律賓海燕颱風賑災」募心募款，腎友發心捐款。
攝影 / 胡慧芬 地點 / 馬來西亞檳城慈濟洗腎中心 2013.11.12



南非約堡「菲律賓海燕颱風賑災」募心募款，民眾響應捐款。
攝影 / 蔡凱帆 地點 / 南非豪登省約堡坦畢沙 2013.12.08



花蓮慈濟醫院「菲律賓海燕颱風賑災」募心募款，許文林副院長（中）、高瑞和院長（右）響應捐善款。
攝影 / 魏瑋廷 地點 / 花蓮慈濟醫院 2013.11.14



台北慈濟醫院舉辦義賣活動，援助菲律賓海燕颱風災民。
攝影 / 許金福 地點 / 台北慈濟醫院 2013.11.21



台東志工舉辦義賣園遊會，所得款項將援助菲律賓災民。
攝影 / 陳秋香 地點 / 台東靜思堂 2014.01.01

嘉義大林慈濟醫院舉辦「愛心跳蚤市集」，義賣所得將捐助菲律賓災民。
攝影 / 謝明芳 地點 / 嘉義大林慈濟醫院 2013.11.18

援助菲律賓海燕風災，台灣各地志工舉辦大大小小的義賣會，大家合心協力，一起把愛送到菲律賓。



台南「菲律賓海燕颱風賑災」募心募款，志工發起「萬粽一心 讓愛起菲」活動，馳援菲律賓災民。 攝影/洪淑真 地點/台南靜思堂 2013.12.04



台南市六甲區「菲律賓海燕颱風賑災」募心募款，志工製作饅頭義賣。
攝影/莊煌明
地點/台南市六甲區妙音講堂
2013.12.22



台中市大里區「菲律賓海燕颱風賑災」募心募款，志工製作包子、饅頭、芋頭酥義賣。
攝影/王秀吟
地點/台中市大里區
2013.12.04



高雄旗山親子成長班，小朋友及家長響應「菲律賓海燕颱風賑災」募心募款。
攝影 / 唐江湖 地點 / 高雄旗山聯絡處 2013.12.08



台南慈濟大愛幼兒園「菲律賓海燕颱風賑災」募心募款，小朋友們叫賣大愛農場栽種的蔬果，所得款項將援助菲律賓災民。
攝影 / 楊德有 地點 / 台南慈濟大愛幼兒園 2013.12.05



馬來西亞森美蘭州芙蓉「菲律賓海燕颱風賑災」募心募款，芙蓉慈濟志工於街頭募款。
攝影 / 石忠財 地點 / 馬來西亞森美蘭州芙蓉 2013.11.15



馬來西亞峇株吧轄「菲律賓海燕颱風賑災」募心募款，民眾發心捐款。
攝影 / 林兆南 地點 / 馬來西亞柔佛州峇株吧轄 2013.11.16

一言一行，都是助人的心心念念。慈濟志工走入每個人潮聚集的地方，大家深信，平安的人幫助苦難的人，是一種幸福。



菲律賓慈濟志工前往市場進行街頭募心募款，菜販響應捐款。
攝影 / 娜燕莎 地點 / 菲律賓大岷區計順市 2013.11.23



菲律賓慈濟人走上街頭展開募心募款。
攝影 / 馬安琦
地點 / 菲律賓大岷區馬尼拉市
2013.11.18

慈濟志工的募款腳步，步步紮實，步步有愛。



新加坡「菲律賓海燕颱風賑災」募心募款，民眾發心捐款。
攝影 / 李啟明 地點 / 新加坡阿裕尼 2013.12.20



新加坡「菲律賓海燕颱風賑災」募心募款，民眾發心捐款。
攝影 / 陳清華 地點 / 新加坡 Lor Ah Soo 2013.12.22

法國聯絡處「菲律賓海燕颱風賑災」募心募款，
民眾踴躍捐出善款。
攝影 / 法國聯絡處提供
地點 / 法國聯絡處
2013.11.21



印尼雅加達「菲律賓海燕颱風賑災」募心募款，民眾
發心捐款。
攝影 / Fammy Kosasih
地點 / 印尼雅加達
2013.11.16

日本岩手縣釜石市祈福感恩會，民眾捐錢幫助
菲律賓海燕颱風的災民。
攝影 / 邱淑惠
地點 / 日本岩手縣釜石市平田町
2013.12.08



加拿大溫哥華市「菲律賓海燕颱風賑災」募心募款，
民眾發心捐款。
攝影 / 罕佳慧
地點 / 加拿大卑斯省溫哥華市
2013.11.20

小朋友愛心不落人後，向遠方受災的人伸出援手，
發揮小錢行大善的力量。



香港新界「菲律賓海燕颱風賑災」募心募款，小朋友響應捐款幫助菲律賓海燕颱風災民。
攝影 / 黎仲業
地點 / 中國大陸香港新界荃灣區大河道
2013.11.16



美國加州庫菩提諾市「菲律賓海燕颱風賑災」募心募款，小朋友發揮愛心響應捐款。
攝影 / 廖瓊玉
地點 / 美國加州庫菩提諾市
2013.11.24



多明尼加慈濟人前往多明尼加拉羅馬那慈濟中小學進行募心募款活動，學生響應捐款。
攝影 / 朱瑤琳
地點 / 多明尼加拉羅馬那省拉羅馬那慈濟中小學
2013.12.05



馬來西亞馬六甲慈濟大愛兒童教育中心「菲律賓海燕颱風賑災」募心募款，小朋友捐出存滿愛心的撲滿。
攝影 / 楊秀麗
地點 / 馬來西亞馬六甲靜思堂
2013.11.13

災難無情，人間有愛，匯聚小小的力量，
幫助災民，重新站起。



馬來西亞吉打慈濟幼稚園「菲律賓海燕颱風賑災」募心募款，小朋友虔誠為災民祈禱。
攝影 / 魏嘉妍 地點 / 馬來西亞吉打慈濟幼稚園 2013.11.14

美國總會收到一個來自監獄的包裹，內有二十一罐咖啡和四套郵票，並附上中文信函寫著：「在獄中諸事不便，可否懇請幫我布施的東西義賣，並將所得給菲律賓急難救助。謝謝你們，阿彌陀佛！」

攝影 / 魏芃
地點 / 美國總會靜思堂
2013.12.11



以工代賑復家園

災區綿延港邊數公里

殘骸、垃圾遍佈，發出陣陣惡臭

「以工代賑，清理市容」

受災民眾靠自己的力量再站起來！

慈濟志工前往重災區萊特省獨魯萬市展開「以工代賑」
家園清掃計畫。空地上坐滿參與以工代賑的災民。

攝影 / Airon Rubio

地點 / 菲律賓萊特省獨魯萬市
2013.12.08





慈濟志工前往重災區萊特省獨魯萬市展開「以工代賑」家園清掃計畫。志工帶動團康活動。
攝影 / 莊慧貞 地點 / 菲律賓萊特省獨魯萬市 2013.11.20

靜心祈禱，慈濟人用心用愛陪伴，
盼災民早日走出傷痛。



志工帶動參與以工代賑的災民們虔誠合十祈禱。
攝影 / 李欣駿 地點 / 菲律賓萊特省獨魯萬市 2013.12.01

慈濟推動以工代賑，帶動居民清掃家園，不單是提供工資，一起合作的氛圍，更是為消沉已久的災區，帶來一股重生的活力。



攝影 / 吳尊志
2013.11.30



志工和參與以工代賑的災民歡喜互動，災民用手語比「感恩」，感謝慈濟。
攝影 / 詹進德 圖左、右地點 / 菲律賓萊特省獨魯萬市 2013.12.04



慈濟志工前往重災區萊特省獨魯萬市展開「以工代賑」家園清掃計畫。卡車、怪手等重機械經海運抵達災區，讓災區清掃發揮更大效率。 攝影 / 李欣駿 地點 / 菲律賓萊特省獨魯萬市 2013.11.30

慈濟志工前往重災區萊特省獨魯萬市展開「以工代賑」家園清掃計畫。在獨魯萬的碼頭，將有一批重機械上岸，負責接洽聯繫的楊國英師兄在碼頭上等候，欣喜地看著貨運船漸漸靠岸。



攝影 / 李欣駿
地點 / 菲律賓萊特省獨魯萬市
2013.11.30



參與以工代賑的災民打掃環境。
攝影 / 吳尊志 地點 / 菲律賓萊特省獨魯萬市 2013.11.30



怪手、卡車清運垃圾。
攝影 / 李欣駿 地點 / 菲律賓萊特省獨魯萬市 2013.12.01



沿海城市受創嚴重，災後一片死寂，街道堆積大量廢棄物、淤泥，包括動物屍體。慈濟志工推動大規模「以工代賑」，在十九天中，超過二十八萬人次投入家園清理工作。

參與以工代賑的災民打掃環境。
攝影 / 詹進德
地點 / 菲律賓萊特省獨魯萬市
2013.12.04



慈濟志工前往重災區萊特省獨魯萬市展開「以工代賑」家園清掃計畫。參與以工代賑的災民打掃環境。
攝影 / 博理查 地點 / 菲律賓萊特省獨魯萬市 2013.11.21



慈濟志工前往重災區萊特省獨魯萬市展開「以工代賑」家園清掃計畫。參與以工代賑的災民打掃環境。
攝影 / 詹進德 地點 / 菲律賓萊特省獨魯萬市 2013.11.30

因為相信，所以有力量。頹廢已久的街道，現在充滿活力，災民們不再只能仰天嘆氣，有人是埋頭找尋可再利用的木材，有人是一個接一個，團結互助，清理家園。

參與以工代賑的災民打掃環境，以接力的方式傳遞廢棄物。
攝影 / 詹進德
地點 / 菲律賓萊特省獨魯萬市
2013.12.06





慈濟志工前往重災區萊特省獨魯萬市展開「以工代賑」家園清掃計畫。災民寫下「我們需要食物 (WE NEED FOOD'S)」。
攝影 / 博理查 地點 / 菲律賓萊特省獨魯萬市 2013.11.20

曾經，堆積如山的廢棄物，在他們眼中，只有絕望無助，如今，卻是希望的起點。儘管手上拿的是簡陋的工具，從撿起第一塊碎片開始，一切也都將開始改變。



參與以工代賑的災民打掃環境。
攝影 / 詹進德 地點 / 菲律賓萊特省獨魯萬市 2013.11.30



慈濟志工前往重災區萊特省獨魯萬市展開「以工代賑」家園清掃計畫。參與以工代賑的災民打掃環境。
攝影 / 羅瑞鑫 地點 / 菲律賓萊特省獨魯萬市 2013.11.20



慈濟志工前往重災區萊特省獨魯萬市展開「以工代賑」家園清掃計畫。參與以工代賑的災民打掃環境。
攝影 / 莊慧貞 地點 / 菲律賓萊特省獨魯萬市 2013.11.22



慈濟人用愛陪伴，用智慧來喚起受傷土地的強韌生命力，以工代賑從點線到面，擴大延伸到海邊的社區。災後，人們失去了一切，為了生活，不得不去搶奪，以工代賑，讓他們用努力，開啓新生。

受災民眾：「我們賺到錢，改善生活，也讓環境更好。」

參與以工代賑的災民打掃環境。

攝影 / 莊慧貞

地點 / 菲律賓萊特省獨魯萬市 2013.11.22



慈濟志工前往重災區萊特省獨魯萬市展開「以工代賑」家園清掃計畫。怪手、卡車清運垃圾。
攝影 / 詹進德 地點 / 菲律賓萊特省獨魯萬市 2013.12.04

傷得體無完膚的，是土地、是家園、是人心。街道上，災民徒手清除房屋殘骸。大夥兒話不多，動作很勤快。眾志成城，加上重型機具進駐，讓環境的垃圾及腐臭味，一掃而空，不到一星期，市容有了明顯改善。



參與以工代賑的災民打掃環境。
攝影 / 羅瑞鑫
地點 / 菲律賓萊特省獨魯萬市
2013.11.20



慈濟給予每位勞動的災民，一天 500 披索的薪水，比起菲律賓的基本工資，整整高出了一倍，而且不分男女老幼，不分能做的有多少，只要報名都錄用。獨魯萬居民：「發生這種狀況之後，我們失去了工作，慈濟給了這個工作機會，讓我們重見生機。」

參與以工代賑的災民打掃環境。
攝影 / 羅瑞鑫
地點 / 菲律賓萊特省獨魯萬市
2013.11.23



慈濟志工前往重災區萊特省獨魯萬市展開「以工代賑」家園清掃計畫。參與以工代賑的災民打掃環境。
攝影 / 莊慧貞 地點 / 菲律賓萊特省獨魯萬市 2013.11.20



慈濟志工前往重災區萊特省獨魯萬市展開「以工代賑」家園清掃計畫。參與以工代賑的災民打掃環境。
攝影 / 莊慧貞 地點 / 菲律賓萊特省獨魯萬市 2013.11.20

攝影 / 羅瑞鑫
2013.11.20



慈濟志工前往重災區萊特省獨魯萬市展開「以工代賑」家園清掃計畫。參與以工代賑的災民打掃環境。
攝影 / 詹進德 圖左、右地點 / 菲律賓萊特省獨魯萬市 2013.11.30



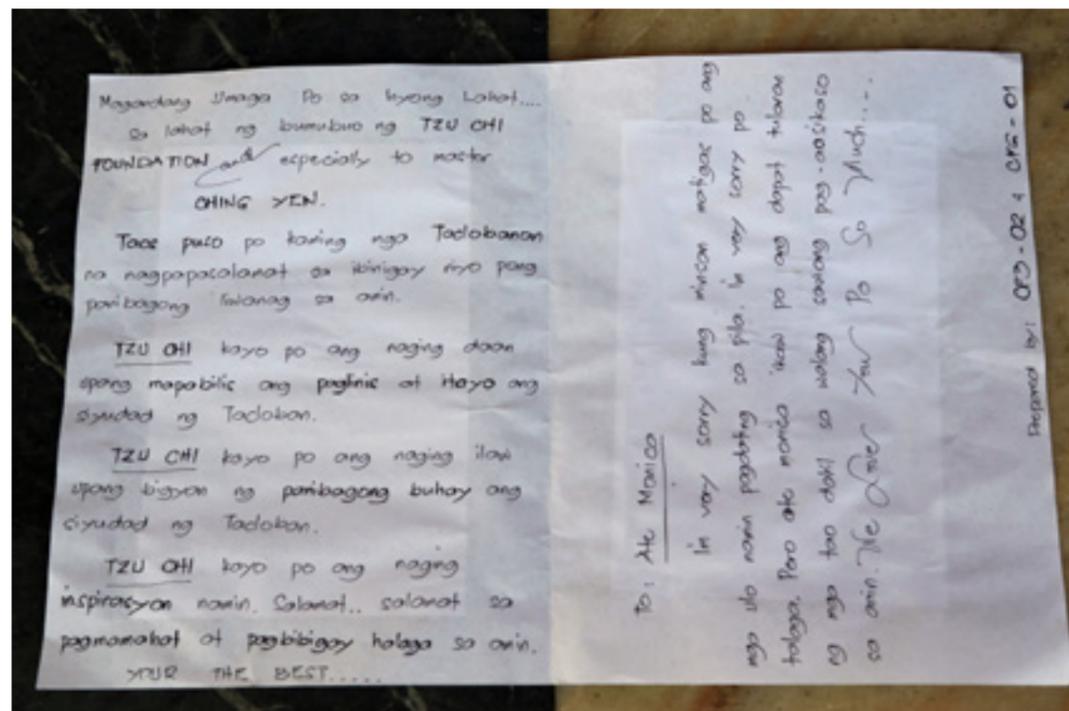
鳴遠學院校長張嵐修女發以工代賑薪資(代賑金)給災民。
攝影/詹進德 地點/菲律賓萊特省獨魯萬市 2013.12.02

代賑金工資，志工堅持雙手奉上，災民也恭敬承接，要用感恩的心，重建家園，而這條路已經在眼前。

獨魯萬居民勞倫斯：「因為有慈濟的幫忙，我們原本以為沒有希望了，後來發現還有希望，因為慈濟，我們獨魯萬的人，重新站起來，能夠繼續活下去。」



志工發以工代賑薪資(代賑金)給災民。
攝影/莊慧貞
地點/菲律賓萊特省獨魯萬市
2013.11.23



攝影 / 詹進德
地點 / 菲律賓萊特省獨魯萬市
2013.12.04

參與以工代賑的災民寫給慈濟的感謝信：
「真要感謝慈濟帶給我們光明，藉由慈濟，獨魯萬短短時間能夠打掃乾淨，你們給我們重新的機會，你們給我們鼓勵，提振我們力量，感恩你們給我們的愛，你們是最棒的！」



慈濟志工前往重災區萊特省獨魯萬市展開「以工代賑」家園清掃計畫。參與以工代賑的災民投錢響應回歸竹筒歲月運動。
攝影 / 莊慧貞
地點 / 菲律賓萊特省獨魯萬市
2013.11.23

路面上堆積的房屋殘骸已經不見，可以明顯看出清掃成果。社區變乾淨，心也清淨了，受災民眾被慈濟精神感動，領到500元菲幣後，也願意手心翻轉，化小愛為大愛，捐出愛心。在自己慢慢站起來的同時，也能付出，幫助他人。



透過慈濟的協助，獨魯萬市的街道已經漸漸恢復整潔，災民重建家園的腳步也越踏越穩。

受災民眾莎雍：「我們非常感恩你們的幫助，如果沒有慈濟，我們根本沒有能力清掃自己的社區，我真的非常感謝你們來，也提供工作給我們，因為這樣，我們會很快的站起來。」

參與以工代賑的災民已經將街道打掃乾淨。

攝影 / 羅瑞鑫

地點 / 菲律賓萊特省獨魯萬市

2013.11.24



慈濟志工前往重災區萊特省獨魯萬市展開「以工代賑」家園清掃計畫。參與以工代賑的災民打掃環境。
攝影 / 莊慧貞 地點 / 菲律賓萊特省獨魯萬市 2013.11.22



慈濟志工前往重災區萊特省獨魯萬市展開「以工代賑」家園清掃計畫。災區垃圾逐漸清理乾淨。
攝影 / 李欣駿 地點 / 菲律賓萊特省獨魯萬市 2013.12.01



慈濟志工前往重災區萊特省獨魯萬市展開「以工代賑」家園清掃計畫。打掃前，街道堆滿垃圾。
攝影 / 博麗妮
地點 / 菲律賓萊特省獨魯萬市
2013.12.02



打掃後，災區垃圾已清理乾淨。
攝影 / 博麗妮
地點 / 菲律賓萊特省獨魯萬市
2013.12.05



慈濟志工前往重災區萊特省獨魯萬市展開「以工代賑」家園清掃計畫。打掃前，街道堆滿垃圾。
攝影 / 博麗妮
地點 / 菲律賓萊特省獨魯萬市
2013.12.02



打掃後，災區垃圾已清理乾淨。
攝影 / 博麗妮
地點 / 菲律賓萊特省獨魯萬市
2013.12.05

重災區萊特省獨魯萬市，災民們雖然流離失所，卻沒有放棄希望。志工帶領災民們走上街頭，高舉標語，號召各地的災民，匯聚積極向上的力量，讓大家一起在災難中重新站起來。



慈濟志工帶領災民們進行大遊行，為災區注入活力，鼓舞大家勇敢面對未來的生活。

攝影 / 劉秋伶

地點 / 菲律賓萊特省獨魯萬市

2013.11.28

慈濟發放助重生

海燕風災後，慈濟
啓動國際賑災機制，台
灣志工結集香積飯、毛
毯等物資送至災區，各
國志工馳援賑災，並舉
辦一場場大型物資及祝
福金發放，協助災民重
建家園。



發放給災民的香積飯熱食。
攝影 / 陳國麟
地點 / 菲律賓萊特省塔瑙安鎮
2014.01.20

慈濟發放慈濟祝福金 (慰問金) 及環保毛毯，關懷受災民眾。
地點 / 菲律賓萊特省奧莫克市
攝影 / 張清文 2013.11.23



祝福摺頁、慈濟簡介、紀念卡。
攝影 / 莊慧貞
地點 / 菲律賓萊特省獨魯萬市
2013.12.28





慈濟志工前往重災區萊特省獨魯萬市發放熱食。志工帶動以工代賑災民一起烹煮香積飯熱食。
攝影 / 吳尊志 地點 / 菲律賓萊特省獨魯萬市 2013.12.01

靜思精舍常住師父研發的香積飯，在海燕賑災中發揮良能，志工天天煮香積飯供應參與以工代賑的民眾。上人表示：無論沖泡或煮食，香積飯手續簡便又節省人力，不必洗米、挑菜，只需要幾個人就能供餐給幾萬人，在賑災時充分展現出便利性。



慈濟志工前往重災區獨魯萬市發放熱食。烹煮完成的香積飯熱食裝箱，將送到各定點發放。
攝影 / 黃秝淇
地點 / 菲律賓萊特省獨魯萬市
2013.12.08



志工發放香積飯熱食給災民。 攝影 /Airon Rubio
地點 / 菲律賓萊特省獨魯萬市安妮柏 2013.11.27



受災民眾享用志工發放的香積飯熱食。
攝影 / 詹進德
地點 / 菲律賓萊特省獨魯萬市聖嬰廣場 2013.11.30



慈濟志工前往重災區萊特省獨魯萬市發放熱食。
攝影 / 詹進德
地點 / 菲律賓萊特省獨魯萬市
2013.12.05



慈濟志工前往重災區萊特省獨魯萬市發放熱食。陳金海師
兄發放香積飯熱食給小朋友。
攝影 / 劉秋伶
地點 / 菲律賓萊特省獨魯萬市
2013.11.28

菲律賓首都銀行與慈濟合作此次歷史性的發放工作，銀行派行員在每一個發放地點設立臨時專門櫃台，災民可直接拿祝福金憑證單領取現金。



志工發放給災民的有證嚴上人祝福信函、慈濟紀念卡、慈濟紀念摺頁、慈濟祝福金以及環保毛毯。
地點 / 菲律賓萊特省獨魯萬市
攝影 / 黃筱哲 2013.12.14



慈濟祝福金前置作業，志工前往印刷廠印製現金支票（兌換券）。
地點 / 菲律賓大岷區
攝影 / 李憶慧 2013.12.12



慈濟直接發放現金予災民，志工與銀行洽談，親自運送現金到災區。
地點 / 菲律賓萊特省
攝影 / 賑災團提供 2013.12

證嚴上人開示：

「慈濟人付出的很恭敬，來領的人很感恩，而且人人很單純，坐在那裡聽我們愛灑，知道全球慈濟人在疼惜他們，他們很感動；祈禱時他們很虔誠，流著眼淚，發放前讀了慰問信，每個人都哭了，現場是那樣的祥和感恩。」

慈濟志工前往重災區萊特省通加鎮進行物資發放。來自台灣的愛心環保毛毯將發放給災民。

攝影 / 吳尊志
地點 / 菲律賓萊特省通加鎮
2013.12.01





慈濟志工前往重災區萊特省通加鎮進行物資發放。志工發放物資予災民。
攝影 / 吳尊志 地點 / 菲律賓萊特省通加鎮 2013.12.01

一份物資、一個鞠躬、一句感謝，比起這些，志工送來更多的，是鼓勵、是支持，要讓受災的居民知道，全球的愛心，會陪伴他們重新站起來。



祝福金信封內有證嚴上人慰問信、慈濟簡介以及永遠保存的紀念卡。
攝影 / 周幸弘
地點 / 菲律賓萊特省獨魯萬市
2013.12.13

大愛，無國界，真誠的心，透過一家人手語，串聯一起。
一顆顆愛的種子正在萌芽，更見證災後生命重生的喜悅。



慈濟志工前往重災區萊特省通加鎮進行物資發放。張素禎師姊給予災民擁抱關懷。攝影 / 吳尊志
圖左、右地點 / 菲律賓萊特省通加鎮 2013.12.01



攝影 / 詹進德
2013.12.01



慈濟志工前往重災區萊特省通加鎮進行物資發放。葉添浩師兄發放大米等物資予災民。
攝影 / 吳尊志 地點 / 菲律賓萊特省通加鎮 2013.12.01



黃華德師兄發放慈濟祝福金(慰問金)及環保毛毯予災民。
攝影 / 黃筱哲
地點 / 菲律賓萊特省獨魯萬市
2013.12.14

慈濟人進入災區時，因為治安混亂，當地人都往外逃，志工卻往內走。

證嚴上人開示：「這就是要悲智願力，菩薩要投入人間，哪怕它是災區，哪怕它是一個危險的地帶，菩薩不忍眾生苦難，所以這兩個多月的時間，從以工代賑，到慰問金一批一批的發放，讓萊特島經濟繁榮起來。」

尤慧文師姊發放慈濟祝福金(慰問金)及環保毛毯予災民。
攝影 / 周幸弘
地點 / 菲律賓萊特省獨魯萬市
2013.12.16



獨魯萬居民：「我們終於發現到，生活在這個地球上，最重要的東西了，那就是『愛』。」



慈濟志工前往重災區萊特省通加鎮進行物資發放。張素禎師姊發放環保毛毯等物資予災民。攝影 / 詹進德
地點 / 菲律賓萊特省通加鎮 2013.12.01



愛心縮短了人與人之間的距離，這也是撫平傷痛大地最溫暖的藥方。

陳羅美珠師姊發放物資，並給予災民擁抱關懷。
攝影 / 黃筱哲
地點 / 菲律賓萊特省獨魯萬市
2013.12.15

慈濟人，心靈支柱，
陪伴走過風雨，迎向天晴。



攝影 / 周幸弘
地點 / 菲律賓萊特省獨魯萬市
2013.12.14



大陸北京仇序師兄用心陪伴長者領取物資。
攝影 / 陳國麟
地點 / 菲律賓萊特省塔瑙安鎮
2014.01.20



慈濟志工前往重災區萊特省獨魯萬市發放慈濟祝福金(慰問金)及環保毛毯。
攝影 / 鍾文英 地點 / 菲律賓萊特省獨魯萬市 2013.12.14



志工前往獨魯萬市進行物資發放。
攝影 / 黃筱哲
地點 / 菲律賓萊特省獨魯萬市
2013.12.14

慈濟志工蔡昇航：「如果你在颱風中失去所愛，我們來到這裡找到你，也許帶來的不是一個太大的幫助，但是我們相信更重要的，是和你分享一些觀念和前進的動力。」



災民歡喜領取慈濟祝福金(慰問金)及環保毛毯。
攝影 / 李欣駿
地點 / 菲律賓萊特省獨魯萬市
2013.12.29



慈濟志工前往重災區萊特省獨魯萬市發放慈濟祝福金(慰問金)及環保毛毯。發放現場下起雨，災民們撐傘用心聆聽志工分享。
攝影 / 李欣駿 地點 / 菲律賓萊特省獨魯萬市 2013.12.29



慈濟志工前往重災區萊特省獨魯萬市進行物資發放。潘機利師兄(左)引導發放動線，並和災民互道感恩與祝福。

攝影 / 周幸弘 地點 / 菲律賓萊特省獨魯萬市 2013.12.16



攝影 / 黃筱哲
地點 / 菲律賓萊特省獨魯萬市
2013.12.17



慈濟志工前往重災區萊特省獨魯萬市進行物資發放。志工帶動手語團康和災民們互動。
攝影 / 柯喬麗 地點 / 菲律賓萊特省獨魯萬市 2013.12.15



慈濟志工前往重災區萊特省獨魯萬市發放慈濟祝福金（慰問金）及環保毛毯。
陳火全師兄與發放現場的小朋友開心互動。
攝影 / 周幸弘
地點 / 菲律賓萊特省獨魯萬市
2013.12.16

一個溫暖的擁抱，代表的是人類相互扶持的精神，
透過行動，慈濟人要陪伴支持災民重生。



慈濟志工前往重災區萊特省通加鎮進行物資發放。李明忠師兄進行發放，並給予災民擁抱關懷。 攝影 / 黃秣淇
地點 / 菲律賓萊特省通加鎮 2013.12.04



慈濟志工前往重災區萊特省獨魯萬市進行物資發放。泰國彭秋玉師姊 (右 1)、游孟雅師姊 (右 2) 歡喜與領取物資的災民互動。 攝影 / 柯喬麗 地點 / 菲律賓萊特省獨魯萬市 2013.12.14



慈濟志工前往重災區萊特省塔瑙安鎮發放慈濟祝福金 (慰問金) 及環保毛毯。
攝影 / 張如容
地點 / 菲律賓萊特省塔瑙安鎮 2014.01.20

攝影 / 游國霖
地點 / 菲律賓萊特省塔瑙安鎮
2014.01.20



慈濟志工前往重災區萊特省塔瑙安鎮發放慈濟祝福金(慰問金)及環保毛毯。
志工帶領災民們宣誓要善用祝福金。
攝影 / 李欣駿 地點 / 菲律賓萊特省塔瑙安鎮 2014.01.20

舉手發願，不抽菸、不喝酒、不賭博，因為每一筆祝福金，相當於當地平均薪資，每一筆善款，更是凝聚了全球 46 個國家的愛心。熱騰騰的溫暖，越洋過海，有人選擇抽出部分祝福金，回捐給慈濟。



慈濟志工前往重災區萊特省獨魯萬市發放慈濟祝福金(慰問金)及物資。
攝影 / 潘機利
地點 / 菲律賓萊特省獨魯萬市
2013.12.17

受災民眾洛奇：「我在哭是因為很開心，因為你們來這裡幫我們，感恩慈濟基金會，感恩上人。」

受災民眾阿蝶法：「我們很感謝慈濟，不只是幫了我們，而是幫整個獨魯萬。」



慈濟志工前往重災區萊特省獨魯萬市發放
慈濟祝福金(慰問金)及環保毛毯。
志工將祝福金裝進信封裡發給災民。
攝影 / 周幸弘
地點 / 菲律賓萊特省獨魯萬市
2013.12.15



慈濟志工前往重災區萊特省獨魯萬市發放慈濟祝福金(慰問金)及物資。泰國黃兆尹師姊進行
發放，並給予災民擁抱關懷。
攝影 / 潘機利
地點 / 菲律賓萊特省獨魯萬市 2013.12.14



慈濟志工前往重災區獨魯萬市發放慈濟
祝福金(慰問金)及環保毛毯。
攝影/潘機利
地點/菲律賓萊特省獨魯萬市
2013.12.16



志工用心陪伴長者領取物資。
攝影/陳國麟
地點/菲律賓萊特省塔瑙安鎮
2014.01.20



慈濟志工前往重災區萊特省獨魯萬市發放慈濟祝福金(慰問金)及物資。志工帶動災民們比「感恩」手語。
攝影 / 博理查 地點 / 菲律賓萊特省獨魯萬市 2013.12.14



慈濟志工前往重災區萊特省塔瑙安鎮發放慈濟祝福金(慰問金)及環保毛毯。災民們比手語感恩慈濟。
攝影 / 游國霖 地點 / 菲律賓萊特省塔瑙安鎮 2014.01.20



慈濟志工前往重災區萊特省通加鎮進行物資發放。志工和災民們歡喜互動。
攝影 / 吳尊志 地點 / 菲律賓萊特省通加鎮 2013.12.01



慈濟志工前往重災區萊特省獨魯萬市進行物資發放。游孟雅師姊等志工帶動手語團康和災民們互動。
攝影 / 柯喬麗 地點 / 菲律賓萊特省獨魯萬市 2013.12.14



慈濟志工前往重災區萊特省獨魯萬市進行物資發放。泰國黃紹光師兄發放「物資發放戶卡」予災民，讓災民能憑卡領取物資。
攝影 / 周幸弘 地點 / 菲律賓萊特省獨魯萬市 2013.12.13



災民歡喜領取慈濟祝福金(慰問金)、環保毛毯、大米及香積飯熱食。
攝影 / 黃筱哲
地點 / 菲律賓萊特省獨魯萬市
2013.12.16



災民歡喜領取慈濟祝福金及環保毛毯，並向慈濟人道感恩。
攝影 / 潘機利 地點 / 菲律賓萊特省獨魯萬市 2013.12.15



災民手持「物資發放戶卡」合影，並感恩慈濟。
攝影 / 周幸弘 2013.12.14
地點 / 菲律賓萊特省獨魯萬市



海燕颱風重創菲律賓，慈濟志工前往重災區萊特省獨魯萬市進行物資發放。災民歡喜領取慈濟祝福金(慰問金)及環保毛毯。攝影/周幸弘 地點/菲律賓萊特省獨魯萬市 2013.12.15

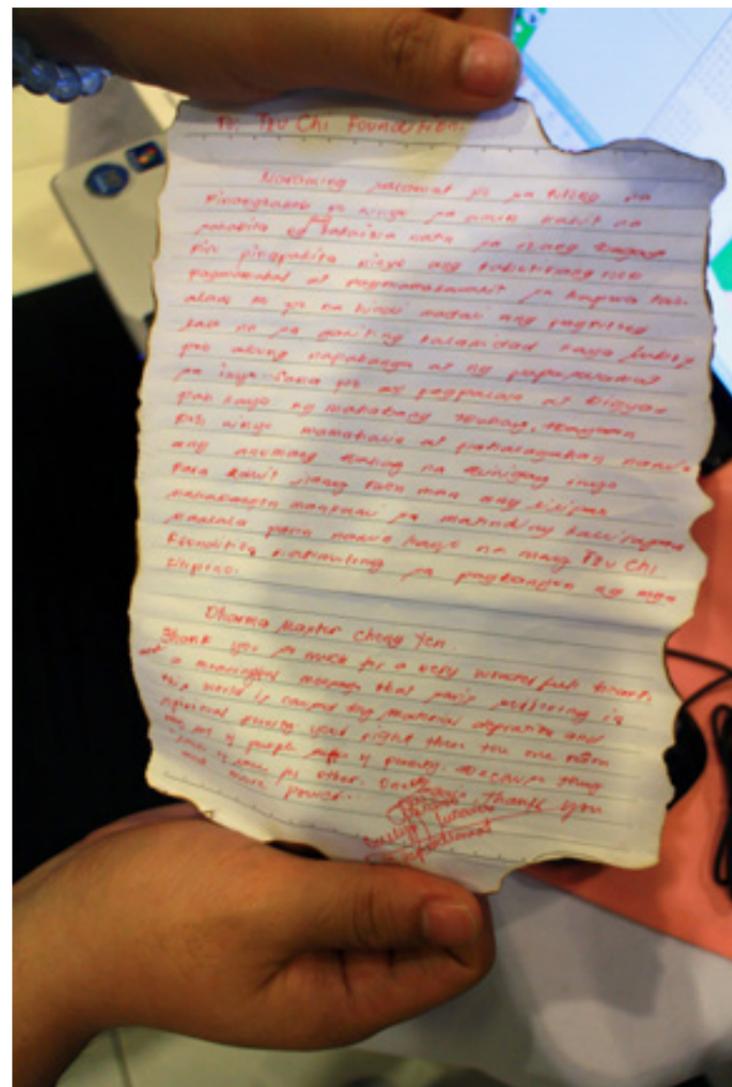
災民說：「錢總有一天會用完，但慈濟帶給我們的信任與希望，永遠會留在我們心中。」



慈濟志工前往重災區萊特省獨魯萬市發放慈濟祝福金(慰問金)及環保毛毯。馬來西亞陳淑粧師姊與災民歡喜互動。攝影/潘機利 地點/菲律賓萊特省獨魯萬市 2013.12.17



慈濟志工前往重災區萊特省獨魯萬市進行賑災關懷。災民看見慈濟人上前握手打招呼。
攝影 / 慈濟賑災團提供 地點 / 菲律賓萊特省獨魯萬市 2013.12.12



攝影 / 張清文
地點 / 菲律賓萊特省奧莫克市
2013.11.23

一封來自災區的信函觸動人心：「雖然我們有很多不同，不過你們讓我們看到、感受到的，是愛與關懷。我知道你們幫我們不是一件簡單的事，特別是在這樣的災難之後。無論過了多久的時間，即使我們已經修復家園，也不會忘記慈濟給我們的愛！」

慈濟前進菲律賓海燕災區，在現場的菲律賓本土志工行列中，有許多是來自 2009 年凱莎娜風災的受災民眾，他們感恩慈濟的協助，讓他們能在災後站起來，因此陸續加入慈濟當志工。他們手心翻轉，推己及人，幫助海燕颱風受災同胞，同時也希望這些鄉親，將來像他們一樣，加入慈濟當志工，幫助其他人。



馬利僅那市 Violeta Bumatay 師姊發放「物資發放戶卡」予災民，讓災民能憑卡領取物資。
攝影 / 莊慧貞
地點 / 菲律賓萊特省獨魯萬市
2013.12.28



馬利僅那市本土志工一路陪伴關懷海燕颱風災民。
攝影 / 林冠葳 地點 / 菲律賓萊特省獨魯萬市 2014.01.13

志工分享慈濟「竹筒歲月」的歷史與意義，
聚少成多也能發揮大力量。
讓受災民眾受到溫暖的鼓舞，也倍生信心。



災民捐出寶特瓶撲滿，響應回歸竹筒歲月運動。
攝影 / 周幸弘 地點 / 菲律賓萊特省獨魯萬市 2013.12.16



慈濟志工前往重災區萊特省獨魯萬市進行物資發放。災民們愛心湧現，志工拿著塑膠袋裝著災民捐出的善款與寶特瓶撲滿。
攝影 / 周幸弘 地點 / 菲律賓萊特省獨魯萬市 2013.12.16



慈濟志工前往重災區萊特省獨魯萬市進行物資發放。災民們愛心湧現，高舉寶特瓶撲滿捐給慈濟。
攝影 / 黃筱哲 地點 / 菲律賓萊特省獨魯萬市 2013.12.16

受災民眾不約而同帶來裝有銅板的瓶瓶罐罐，大家高舉瓶罐大力搖晃，齊聲歡呼，「小錢也能行大善」的慈濟「竹筒歲月」，在獨魯萬市已經是人人都可說起的故事。



參與以工代賑的災民捐出寶特瓶撲滿響應回歸竹筒歲月運動，並寫上感謝慈濟的字句。
攝影 / 鍾文英
地點 / 菲律賓萊特省獨魯萬市
2013.12.03

歷經風災，一無所有的受災鄉親受感動，捐出了
身上僅剩的零錢，
慈濟人愛的力量，正一步步點燃災區重建希望。



災民捐款響應回歸竹筒歲月運動。
攝影 / 周幸弘 地點 / 菲律賓萊特省獨魯萬市 2013.12.14



慈濟志工前往重災區萊特省通加鎮進行物資發放。災民捐款響應回歸竹筒歲月運動。
攝影 / 吳尊志 地點 / 菲律賓萊特省通加鎮 2013.12.01

受災居民：「雖然沒有那麼多錢，至少還有一點點的零錢可以助人，真的很感謝慈濟，也感謝上人。」

蘿莉塔：「因為你們有教過我們，要有大愛，要幫助別人，雖然我們能存的很少，但也能夠幫助別人。」

全球慈濟人的溫暖，跨海來到菲律賓，災民們手中的寶特瓶，是心靈財富的能量。

災民們響應回歸竹筒歲月運動，捐出寶特瓶撲滿予慈濟。

攝影 / 黃筱哲

地點 / 菲律賓萊特省獨魯萬市

2013.12.14

寶特瓶撲滿裝著參與以工代賑的災民發心捐出的善款。

攝影 / 詹進德

地點 / 菲律賓萊特省獨魯萬市

2013.11.30





靜心祈禱，沒有語言，沒有身分，
沒有貧富之分，
這一刻，只有大愛是最好的語言。

發放現場的小朋友隨著志工的帶動虔誠合十祈禱。
攝影 / 黃筱哲
地點 / 菲律賓萊特省獨魯萬市
2013.12.15



慈濟志工前往重災區萊特省獨魯萬市進行物資發放。災民們跪地合十祈禱。
攝影 / 周幸弘 地點 / 菲律賓萊特省獨魯萬市 2013.12.16



發放現場，慈濟志工帶領災民們長跪虔誠合十祈禱。
攝影 / 潘機利 地點 / 菲律賓萊特省獨魯萬市 2013.12.14

匯聚大眾善念，祝福每一位
受災鄉親，能用堅毅的生命
重新站起，重建家園。

發放現場，志工帶領災民跪地虔誠合十祈禱。
攝影 / 黃筱哲
地點 / 菲律賓萊特省獨魯萬市
2013.12.17





慈濟志工前往重災區萊特省獨魯萬市進行物資發放。災民自製海報感恩慈濟。
攝影 / 周幸弘 地點 / 菲律賓萊特省獨魯萬市 2013.12.16



災民自製看板感恩慈濟。 攝影 / 陳國麟 地點 / 菲律賓萊特塔瑙安鎮 2014.01.20



慈濟志工前往重災區萊特省獨魯萬市進行賑災關懷。小朋友高舉寫著感恩慈濟的看板。
攝影 / 黃筱哲 地點 / 菲律賓萊特省獨魯萬市 2013.12.11



慈濟志工前往重災區萊特省獨魯萬市進行賑災關懷。災民自製看板感恩慈濟。
攝影 / 周幸弘 地點 / 菲律賓萊特省獨魯萬市 2013.12.12



發放現場，災民穿著「感恩 TZU CHI」的 T 恤來領物資。
攝影 / 潘機利 地點 / 菲律賓萊特省魯萬市 2013.12.15



小朋友的衣服寫著「We Love You, Tzu Chi」，並畫上慈濟 LOGO。
攝影 / 黃筱哲
地點 / 菲律賓萊特省塔瑙安鎮
2013.12.16



慈濟志工前往重災區萊特省獨魯萬市進行賑災關懷。志工與災區小朋友開心互動。
攝影 / 周幸弘 地點 / 菲律賓萊特省獨魯萬市 2013.12.12

儘管災民的力量薄弱，只要眾人一起努力，還是可以涓滴成河，聚沙成塔，形成強大的正面力量，共同度過難關。



志工帶動災民們「一家人」手語，手牽手、心連心。
攝影 / 柯喬麗 地點 / 菲律賓萊特省獨魯萬市 2013.12.14



陳麗君師姊探訪慈濟祝福金(慰問金)受惠者，風災前做魚販生意的女士說：現在經營小生意，感恩慈濟讓獨魯萬站起來了，感恩上人沒有放棄他們，我們愛上人。
攝影 / 莊慧貞 地點 / 菲律賓萊特省獨魯萬市 2013.12.27

風災過後，整個城市原本被放棄，慈濟人進入後，不僅恢復市容，更復甦商機。證嚴上人開示：「慈濟志工的付出，不只讓當地開始恢復生機，更重要的是心靈的建設，開啓了受災鄉親的心門，也看見人性之美。」



攝影 / 周幸弘
地點 / 菲律賓萊特省
獨魯萬市
2013.12.13



慈濟志工前往萊特省塔瑙安鎮進行訪視，關心災民的生活情形。
這對夫妻倆有五個小孩，用祝福金（慰問金）開了這間小店。
攝影 / 曾美姬 地點 / 菲律賓萊特省塔瑙安鎮 2014.01.22



志工探訪慈濟祝福金受惠者。太陽照射下使用鋅板修建好的房屋閃閃發光，鄉親看到慈濟人前來關懷，紛紛從家裡窗戶探出頭來，感恩慈濟的祝福金讓他們把房子維修好了。

攝影 / 莊慧貞
地點 / 菲律賓萊特省獨魯萬市
2013.12.27



慈濟致贈祝福金那幾天，明顯可見村民忙著穿梭街巷，搬運建材，處處傳來敲打屋牆的鋤頭聲。
攝影 / 黃筱哲 地點 / 菲律賓萊特省獨魯萬市 2013.12.16

有愛不孤單，各處重新搭建
的房屋一間間矗立，等於看
到未來的希望。

慈濟祝福金讓災民把房子維修好了，用鋅板
維修屋頂，讓鄉親有個遮風避雨的家。

攝影 / 莊慧貞
地點 / 菲律賓萊特省獨魯萬市
2013.12.27



人醫義診膚病苦

海燕颱風重創菲律賓，許多災民在逃生過程受了傷，卻等不到就醫機會。慈濟人醫會前進重災區舉辦義診，見到災區裡，災民苦的苦、傷的傷，而要重建的第一步，從照顧他們的身心開始做起。

台灣、菲律賓慈濟人醫會前往重災區萊特省獨魯萬市舉辦義診。行動義診，志工到災區設置行動義診點。

攝影 / 詹進德
地點 / 菲律賓萊特省獨魯萬市
2013.12.03



慈濟志工先後送上民生用品，並給予醫療資源，計畫後續援助。志工們都明白，需要幫助的人，絕對比眼前所見的，還要多更多。



慈濟志工搭船從萊特省災區返回宿霧的航程中，把握因緣關懷一起搭船的受災民眾。人醫會盧尾丁醫師(左)為災民包紮傷口。
攝影 / 博麗妮
地點 / 菲律賓萊特省
2013.11.16



台灣、菲律賓慈濟人醫會前往重災區萊特省獨魯萬市舉辦義診。盧尾丁醫師為災民診療傷口。
攝影 / 博理查
地點 / 菲律賓萊特省獨魯萬市
2013.11.24



災後，最令人擔心的是醫療衛生，慈濟人醫會舉辦義診；手術一個接一個，從沒停過，醫師肩負的，是災民的希望。

慈濟人醫會前往重災區萊特省奧莫克市舉辦義診。醫師為災民進行手術。
攝影 / 博麗妮
地點 / 菲律賓萊特省奧莫市
2013.11.22



台灣、菲律賓慈濟人醫會前往萊特省塔瑙安鎮舉辦義診。來自瑞典的牙醫師 Dr. Gunn Karlberg 為民眾診療牙齒。攝影 / 張集品 地點 / 菲律賓萊特省塔瑙安鎮 2014.01.20



台灣、菲律賓慈濟人醫會前往重災區萊特省獨魯萬市舉辦義診。花蓮慈濟醫院醫師鄺世通師兄(右)為災民處理傷口。 攝影/馬安琦 地點/菲律賓萊特省獨魯萬市 2013.11.24



台灣、菲律賓慈濟人醫會前往萊特省帕洛鎮舉辦義診。來自瑞典的牙醫師 Dr. Anders Alwall(左)與 Dr. Gunn Karlberg(右)為民眾診療牙齒。 攝影/陳國麟 地點/菲律賓萊特省帕洛鎮 2014.01.18



台灣、菲律賓慈濟人醫會前往重災區萊特省獨魯萬市舉辦義診。盧尾丁醫師(坐者)為災民進行手術。
攝影/王萬康 地點/菲律賓萊特省獨魯萬市 2013.11.23

災區的醫療需求不小，
不論災民身上的傷口，
或是受災內心的傷痛，
慈濟人醫會都會對症下
藥，用愛膚慰。



台灣、菲律賓慈濟人醫會前往重災區萊特省獨魯萬市舉辦義診。
人醫會吳森醫師為災民進行針灸治療。
攝影/劉秋伶
地點/菲律賓萊特省獨魯萬市
2013.11.30

葉添浩醫師：「大災難更要戒慎虔誠，敬天愛地聚福緣，這次能和大家一起出來，都是在學習。希望人人都平安。」



慈濟人醫會葉添浩醫師為災民看診。
攝影 / 詹進德
地點 / 菲律賓萊特省獨魯萬市
2013.12.03



台灣、菲律賓慈濟人醫會前往重災區萊特省獨魯萬市舉辦義診。葉太原醫師(右)為災民診療傷口、上藥。
攝影 / 鍾文英 地點 / 菲律賓萊特省獨魯萬市 2013.12.16



台灣、菲律賓慈濟人醫會前往萊特省帕洛鎮舉辦義診。台中慈濟醫院謝紹安醫師為民眾看診，並和民眾彼此感恩祝福。 攝影 / 張集品 地點 / 菲律賓萊特省帕洛鎮 2014.01.19



台灣、菲律賓慈濟人醫會前往萊特省塔瑙安鎮舉辦義診。台中慈濟醫院廖光福醫師為民眾看診。 攝影 / 陳國麟 地點 / 菲律賓萊特省塔瑙安鎮 2014.01.17



台灣、菲律賓慈濟人醫會前往重災區萊特省獨魯萬市舉辦義診。右起：高瑞和師兄、王本榮師兄、蔡青兒師姊、吳森師兄到大街上通知鄉親們義診訊息。
攝影 / 鍾文英 地點 / 菲律賓萊特省獨魯萬市 2013.12.16



台灣、菲律賓慈濟人醫會前往萊特省塔瑙安鎮舉辦義診。方淑華師姊 (右) 引導民眾看診。
攝影 / 游國霖 地點 / 菲律賓萊特省塔瑙安鎮 2014.01.17

簡易教室育幼苗

海燕風災造成許多學校受損嚴重，災後雖勉強復學，但學童在殘破不堪的教室上課、在沒有屋頂的教室內，撐著雨傘上課。

為了幫助災區孩童復學，慈濟援建簡易教室，這批改良過的簡易教室，拆解組裝容易，除幫助災區孩童復學，還能當災民臨時收容場所。從台灣趕到菲律賓的慈濟志工，連日趕工組裝完成，讓學童可以在更好的環境下學習。



災後，學生在簡易教室復課，嘹亮的歡笑聲，洋溢整個校園。

通加中央小學簡易教室完工，學生們開心能在新教室上課。

攝影 / 黃筱哲

地點 / 菲律賓萊特省通加鎮通加中央小學

2013.12.10



薩卡漢小學受災情形。
地點 / 菲律賓萊特省獨魯萬市薩卡漢小學
攝影 / 白如璐 2013.12.28



Paaralang Elementary School 學校受災情形。
攝影 / 李欣駿
地點 / 菲律賓萊特省 Paaralang Elementary School
2013.12.30



阿朗阿朗鎮的多所學校受損嚴重，政府以木板搭建的簡易教室，只要一遇下雨，就是遍地泥濘。
攝影 / 蕭耀華 地點 / 菲律賓萊特省阿朗阿朗鎮 2014.01.14



通加中央小學校舍毀損嚴重，師生在屋頂破掉的舊教室裡上課。
攝影 / 黃筱哲
地點 / 菲律賓萊特省通加鎮通加中央小學
2013.12.09



台灣中區慈濟志工進行簡易教室的零組件加工，期能盡快完工送往菲律賓搭建簡易教室。
攝影 / 施教岩
地點 / 台中后里聯絡處
2013.11.09



慈濟志工前往重災區萊特省通加中央小學援建簡易教室，讓學生們能盡早復學。
攝影 / 博麗妮
地點 / 菲律賓萊特省通加鎮通加中央小學
2013.12.07



慈濟志工前往重災區萊特省通加中央小學援建簡易教室。
攝影 / 黃筱哲 地點 / 菲律賓萊特省通加鎮通加中央小學 2013.12.09



慈濟志工前往重災區萊特省通加中央小學援建簡易教室。
攝影 / 鍾文英 地點 / 菲律賓萊特省通加鎮通加中央小學 2013.12.05



慈濟志工為奧莫克市聖荷西小學援建簡易教室。
攝影 / 劉秋伶
地點 / 菲律賓萊特省奧莫克市聖荷西小學
2014.01.23



慈濟志工為馬拉斯巴拉斯中學援建簡易教室。志工在雨中組裝簡易教室。攝影 / 胡輝庭
地點 / 菲律賓萊特省獨魯萬市馬拉斯巴拉斯中學 2014.01.12



圖左、圖右：慈濟志工前往萊特省阿朗阿朗鎮援建簡易教室。
蔡明模師兄組裝簡易教室，貼慈濟 log 貼紙。
攝影 / 游國霖
地點 / 菲律賓萊特省阿朗阿朗鎮
2014.01.19





聖史可拉斯提卡學院學生莉歐：「親愛的慈濟朋友，感謝你們幫助我們，我真的好愛你們，謝謝你們提供我們教室，讓我們能夠讀書。」

阿朗阿朗中學學生芬菴德：「我們現在有學校了，我們會好好念書，非常謝謝你們。」

慈濟志工前往重災區萊特省通加鎮為通加中央小學援建簡易教室。通加小學九間簡易教室完工。
攝影 / 黃筱哲
地點 / 菲律賓萊特省通加鎮通加中央小學
2013.12.09



慈濟志工前往重災區萊特省通加鎮為通加中央小學援建簡易教室。組裝完成的簡易教室。
攝影 / 黃筱哲 地點 / 菲律賓萊特省通加鎮通加中央小學 2013.12.08



慈濟志工前往重災區萊特省通加鎮為通加中央小學援建簡易教室。學生開心在新教室裡上課。
攝影 / 潘機利 地點 / 菲律賓萊特省通加鎮通加中央小學 2013.12.13

簡易教室，在青草地上矗立著，
學生嘹亮的歌聲陣陣傳出，緩和了受災的沉重。
校園氣氛比以往更活潑，
師生珍惜當下所擁有的，
把克難的災後生活變成學習樂園。

通加中央小學簡易教室完工，師生們開心能在新教室上課。
攝影 / 黃筱哲
地點 / 菲律賓萊特省通加鎮通加中央小學
2013.12.10





萊特省 Sta. Fe Central School 援建簡易教室舉行移交儀式。學生開心能在新教室裡上課。
攝影 / 陳國麟 地點 / 菲律賓萊特省 Santa Fe 鎮 Sta. Fe Central School 2014.01.21



通加中央小學簡易教室完工，師生們開心能在新教室上課。
攝影 / 黃筱哲 地點 / 菲律賓萊特省通加鎮通加中央小學 2013.12.10



通加中央小學簡易教室完工，學生在新教室裡第一天上課。
攝影 / 黃筱哲 地點 / 菲律賓萊特省通加鎮通加中央小學 2013.12.09

簡易教室，成了孩子安身安心的地方。
菩提種子，將在這片大地發芽茁壯。



學生開心能在新教室裡上課。 攝影 / 陳國麟
地點 / 菲律賓萊特省 Santa Fe 鎮 Sta. Fe Central School 2014.01.21



慈濟志工前往重災區萊特省通加中央小學援建簡易教室。學生開心在新教室裡上課。
攝影 / 鍾文英 地點 / 菲律賓萊特省通加鎮通加中央小學 2013.12.05



萊特省通加中央小學簡易教室完工，楊國英師兄 (右) 歡喜迎接學生進入新教室。
攝影 / 鍾文英 地點 / 菲律賓萊特省通加鎮通加中央小學 2013.12.05



校園是知識的殿堂，也是孩子們的庇護所，創傷或許不會很快過去，然而在充滿愛的保護下，孩子們將會慢慢茁壯起來。

萊特省阿朗阿朗中學簡易教室於 1 月 21 日進行移交儀式。
攝影 / 曾美姬
地點 / 菲律賓萊特省阿朗阿朗鎮阿朗阿朗中學
2014.01.21



萊特省通加中央小學簡易教室；在已完工的簡易教室前擺上盆栽，顯得綠意盎然。
攝影 / 潘機利 地點 / 菲律賓萊特省通加鎮通加中央小學 2013.12.13



聖史可拉斯提卡學院簡易教室；校長潔西卡修女 (Jessica Arante, 右) 與學生感恩慈濟人的協助。
攝影 / 林冠葳 地點 / 菲律賓萊特省獨魯萬市聖史可拉斯提卡學院 2014.01.13



營建志工們，就像是辛勤的耕耘者，發揮小小螺絲釘的良能，當一間間簡易教室完工，矗立在菲律賓的土地上，慈濟的種子，終將開花結果。

聖史可拉斯提卡學院簡易教室完工，慈濟營建志工們合影。

攝影 / 林玲俐

地點 / 菲律賓萊特省獨魯萬市聖史可拉斯提卡學院

2014.01.20

愛心萌芽 帶來希望

慈濟在海燕風災災區獨魯萬市、奧莫克市舉辦歲末祝福活動，曾經受到慈濟幫助過的民眾們都來赴約。

哪怕天空不時飄下細雨，沒有一個人提早離席。只因受災鄉親，想要透過這個機會，感恩全球慈濟人的愛。大家凝聚善念與喜悅，要一起攜手，走向天晴。

雖然下著雨，民眾仍撐傘參與歲末祝福活動。
攝影 / 游國霖
地點 / 菲律賓萊特省獨魯萬市萊特體育場
2014.01.19





獨魯萬市羅慕德斯市長：「災後能把大家聚集在這邊，是件很棒的事，證嚴上人的大愛和智慧，融合了一切，帶領你重新檢視自己的心和生活，回顧風災過後前幾個星期，災民都還很無助，但現在他們深刻感受到他們所接受到的一切幫助，不僅找回了自己，也慢慢看到了希望的未來。」

民眾坐滿廣場空地，踴躍參與歲末祝福。
攝影 / 娜燕莎
地點 / 菲律賓萊特省獨魯萬市萊特體育場
2014.01.19

福慧紅包，飄洋過海，帶來真心的祝福。
相信災區很快就會雨過天晴，迎來溫暖陽光。



志工發送福慧紅包予民眾。 攝影 / 游國霖
地點 / 菲律賓萊特省獨魯萬市萊特體育場 2014.01.19



志工帶動手語團康。 攝影 / 李欣駿
地點 / 菲律賓萊特省獨魯萬市萊特體育場 2014.01.19



志工帶動手語團康和民眾歡喜互動。
攝影 / 游國霖
地點 / 菲律賓萊特省獨魯萬市萊特體育場
2014.01.19

鳴遠學院校長張嵐修女 (中) 前來參與活動。
攝影 / 陳國麟
地點 / 菲律賓萊特省獨魯萬市萊特體育場
2014.01.19

儘管歷經了災難，儘管傷痛還在，
志工們在災區以愛度災，
膚慰是海燕風災民眾最大的心靈療癒，
相信還有明天，就會勇敢面對。



攝影 / 游國霖
地點 / 菲律賓萊特省
獨魯萬市萊特體育場
2014.01.19



菲律賓萊特省獨魯萬市歲末祝福，志工及來賓帶領大家虔誠祈禱。
攝影 / 陳國麟
地點 / 菲律賓萊特省獨魯萬市萊特體育場
2014.01.19



攝影 / 李欣駿 2014.01.17
地點 / 菲律賓萊特省奧莫克市立體育館

民眾開心展示領取的福慧紅包。
攝影 / 曾美姬 2014.01.17
地點 / 菲律賓萊特省奧莫克市立體育館



陳羅美珠師姊發送福慧紅包予民眾。
攝影 / 李欣駿 地點 / 菲律賓萊特省奧莫克市立體育館 2014.01.17

證嚴上人開示：「我們都是一家人！當地的災民，紛紛上台表達感恩，真誠之愛與感恩互動，這一分愛的能量沒有距離感。」



羅納度 (Ralando, 左 3) 以畫軸獻給慈濟，以表達對慈濟的感恩。
攝影 / 李欣駿 地點 / 菲律賓萊特省奧莫克市立體育館 2014.01.17



大家手拿燭光心燈虔誠祈禱。
攝影 / 胡輝庭
地點 / 菲律賓萊特省奧莫克市立體育館
2014.01.17

攝影 / 劉秋伶
地點 / 菲律賓萊特省奧莫克市立體育館
2014.01.17

證嚴上人開示：「菲律賓這一波的風災，慈濟人持續地投入，讓整個城市復活過來，原本一片死城，毫無希望，都要將它放棄。然而人間菩薩湧入了這一塊土地，就是因為人間有愛，那種大愛無私的投入，與災民同甘苦，發揮了『同理心』。當你付出那一分的感受心情，這實在是充滿了許許多多的情與愛，這種『覺有情』的人間，是多麼美好！」

歲末祝福，萬人祈福。
為自己，也是為這片受創的大地。
慈濟的付出不間斷，
未來仍要以愛陪伴，
膚慰心靈，帶來希望。

菲律賓萊特省奧莫克市歲末祝福，
小朋友虔誠合十祈禱。
攝影 / 李欣駿 2014.01.17
地點 / 菲律賓萊特省奧莫克市立體育館



【附錄】攝影者名單

【依照姓氏筆畫排列】

王秀吟	邱淑惠	施教岩	陳建谷	曾美姬	詹進德	鍾易叡
王萬康	罕佳慧	胡輝庭	陳秋香	黃筱哲	潘機利	魏瑋廷
石忠財	吳尊志	柯喬麗	陳清華	黃秣淇	劉秋伶	魏嘉妍
白如璐	周幸弘	胡慧芬	莊慧貞	黃琳惠	廖瓊玉	魏芃
朱瑤琳	林正琦	洪淑真	莊煌明	游國霖	蔡凱帆	簡淑絲
李老滿	林德文	唐江湖	許金福	博理查	黎仲業	羅瑞鑫
李欣駿	林兆南	娜燕莎	張清文	博麗妮	蕭耀華	Airon Rubio
李啟明	林冠蕨	馬安琦	張如容	楊德有	謝明芳	Fammy Kosasih
李憶慧	林玲俐	陳國麟	張集品	楊秀麗	鍾文英	

【附錄】中英文名詞對照

萊特省 (Leyte)	獨魯萬市 (Tacloban)	奧莫克市 (Ormoc)
宿霧市 (Cebu City)	瑙安鎮 (Tanauan)	安妮柏 (Anibong)
通加鎮 (Tunga)	帕洛鎮 (Palo)	

通加中央小學 (Tunga Central School)
馬拉斯巴拉斯中學 (Marasbaras National High School)
聖荷西小學 (San Jose Elementary school)
阿朗阿朗中學 (Alang Alang National High School)